

MINISTÈRE DE LA
DÉFENSE NATIONALE

Cabinet du Juge militaire en chef
Quartier général de la défense nationale
Ottawa (ON) K1A 0K2



DEPARTMENT OF
NATIONAL DEFENCE

Office of the Chief Military Judge
National Defence Headquarters
Ottawa, ON K1A 0K2

5025-1 (JMCA)

Le 24 février 2020

**DIRECTIVE RÉGISSANT LA DEMANDE
D'UNE PARTIE FAITE EN VERTU DE LA
LOI SUR LES LANGUES OFFICIELLES
CONCERNANT LES SERVICES D'UN
INTERPRÈTE – COURS MARTIALES ET
AUTRES AUDITIONS JUDICIAIRES**

Références: A. *Règles de pratique de la cour martiale* – modifiée le 24 février 2020
B. 5025-1 (JMCA) 24 février 2020 –
Promulgation aux *Règles de pratique de la cour martiale* modifiées
C. 5025-1 (JMC) 15 juin 2018 – Délégation du juge militaire en chef à un juge militaire

1. En conformité avec les règles administratives de pratique de la cour martiale émises par le juge militaire en chef (référence A) tel qu'elles sont modifiées aux termes de la référence B, l'administrateur de la cour martiale peut recevoir la demande écrite d'une partie faite en vertu de la *Loi sur les langues officielles* et visant à fournir les services d'un interprète à une cour martiale ou toute autre audition judiciaire présidée par un juge militaire.

2. Afin de veiller à la bonne administration de la justice et à l'efficacité du déroulement des audiences des cours martiales ou de toute autre audition judiciaire, je donne la présente directive, en conformité des pouvoirs qui me sont délégués à la référence C, à l'administrateur de la cour martiale pour qu'il ou elle émette une politique précisant les exigences liées aux demandes de services d'interprétation. Cette directive doit tenir compte des obligations qu'impose ce type de demande, sur les plans des

5025-1 (DCMJ)

24 February 2020

**DIRECTIVE GOVERNING THE REQUEST
MADE BY A PARTY UNDER THE
OFFICIAL LANGUAGES ACT FOR AN
INTERPRETER – COURTS MARTIAL AND
OTHER JUDICIAL HEARINGS**

References: A. *Court Martial Rules of Practice* – Amended on 24 February 2020
B. 5025-1 (DCMJ) 24 February 2020 – Promulgation of the amended Court Martial Rules of Practice
C. 5025-1 (CMJ) 15 June 2018 – Chief Military Judge Delegation to a military judge

1. In accordance with the administrative rules of practice of the Chief Military Judge (reference A), as amended under reference B, the Court Martial Administrator may receive a written request from a party under the *Official Languages Act* for providing an interpreter at a court martial or any other judicial hearing presided at by a military judge.

2. In order to ensure that proper administration of military justice will be provided and the efficiency of the court martial hearings and any other judicial hearings, I issue this directive, in accordance with the powers that are delegated to me at reference C, to the Court Martial Administrator to issue a policy specifying the requirements related to the requests for interpretation services. This directive must take into account the obligations related to this type of

ressources humaines, de la logistique et des finances.

request, from the human resources, logistical and financial perspectives.

Juge délégué

L.-V. d'Auteuil
LCol
Delegated judge